

SCHEDA

CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	08
NCTN - Numero catalogo generale	00437641
ESC - Ente schedatore	S28
ECP - Ente competente	S28

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione

SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	riposo nella fuga in Egitto e miracolo della palma piegata
SGTT - Titolo	Madonna della scodella
SGTP - Titolo proprio	Fruhe in Egypten gennant Madonna della scodella
SGTL - Tipo titolo	dalla stampa

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Emilia Romagna
PVCP - Provincia	MO
PVCC - Comune	Modena
PVCL - Localita'	MODENA

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia	scuola
LDCQ - Qualificazione	statale
LDCN - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
LDCC - Complesso monumentale di appartenenza	collegio di San Bartolomeo
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	via dei Servi, 21
LDCS - Specifiche	secondo piano/ stanzino deposito 209/ 2 cassettera a destra/ quarto casse tto dall'alto

UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria	OR
-----------------------------	----

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

INVN - Numero	2385
INVD - Data	1866

LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE

TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
-------------------------------------	----------------------

PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

PRVR - Regione	Emilia Romagna
-----------------------	----------------

PRVP - Provincia	MO
-------------------------	----

PRVC - Comune	Modena
----------------------	--------

PRVL - Localita'	MODENA
-------------------------	--------

PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

PRCT - Tipologia	scuola
-------------------------	--------

PRCQ - Qualificazione	statale
------------------------------	---------

PRCD - Denominazione	Accademia Atestina di Belle Arti
-----------------------------	----------------------------------

PRCC - Complesso monumentale di appartenenza	Convento di San Domenico
---	--------------------------

PRCS - Specifiche	via Belle Arti, 16
--------------------------	--------------------

LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE

TCL - Tipo di localizzazione	luogo di provenienza
-------------------------------------	----------------------

PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

PRVR - Regione	Emilia Romagna
-----------------------	----------------

PRVP - Provincia	MO
-------------------------	----

PRVC - Comune	Modena
----------------------	--------

PRVL - Localita'	MODENA
-------------------------	--------

PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

PRCT - Tipologia	scuola
-------------------------	--------

PRCQ - Qualificazione	statale
------------------------------	---------

PRCD - Denominazione	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
-----------------------------	--

PRCC - Complesso monumentale di appartenenza	Convento di San Domenico
---	--------------------------

PRCS - Specifiche	via Belle Arti, 16
--------------------------	--------------------

PRD - DATA

PRDU - Data uscita	1996/ 1997
---------------------------	------------

RO - RAPPORTO**ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE**

ROFF - Stadio opera	derivazione
----------------------------	-------------

ROFO - Opera finale /originale	dipinto
---------------------------------------	---------

ROFS - Soggetto opera finale/originale	riposo nella fuga in Egitto
---	-----------------------------

ROFA - Autore opera finale /originale	Allegri Antonio detto Correggio
--	---------------------------------

ROFD - Datazione opera finale/originale	1523/ 1524
--	------------

ROFC - Collocazione opera finale/originale	PR/ Parma/ Galleria Nazionale
---	-------------------------------

ROFI - Inventario opera finale/original	350
ROFR - Collocazione precedente	PR/ Parma/ Chiesa del Santo Sepolcro
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Secolo	sec. XIX
DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA	
DTSI - Da	1846
DTSV - Validita'	ca.
DTSF - A	1846
DTSL - Validita'	ca.
DTM - Motivazione cronologica	data
AU - DEFINIZIONE CULTURALE	
AUT - AUTORE	
AUTR - Riferimento all'intervento	inventore/ incisore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	Toschi Paolo
AUTA - Dati anagrafici	1788/ 1854
AUTH - Sigla per citazione	00001439
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Artaria Giovanni Maria/ Fontaine Matthias
EDTD - Dati anagrafici	attività 1793/ 1867
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1846
EDTL - Luogo di edizione	Germania/ Mannheim
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Goupil Adolphe/ Vibert Theodore
EDTD - Dati anagrafici	attività 1841/ 1850
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1846
EDTL - Luogo di edizione	Francia/ Parigi
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Colnaghi Paul/ Colnaghi Dominique e C.
EDTD - Dati anagrafici	sec. XIX
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1846
EDTL - Luogo di edizione	Regno Unito/ Londra
STT - STATO DELL' OPERA	
STTA - Stato	quarto stato su quattro
DDC - DEDICA	

DDCN - Nome del dedicante	Toschi Paolo
DDCN - Nome del dedicante	Artaria e Fontaine
DDCM - Nome del dedicatario	Accademia Atestina di Modena
DDCM - Nome del dedicatario	Ludovico I granduca del Baden
DDCF - Fonte	iscrizione

MT - DATI TECNICI

MTC - Materia e tecnica	carta/ bulino/ aquaforte
MIS - MISURE	
MISU - Unita'	mm.
MISA - Altezza	810
MISL - Larghezza	510
MIST - Validita'	ca.
MIF - MISURE FOGLIO	
MIFU - Unita'	mm.
MIFA - Altezza	910
MIFL - Larghezza	638
MIFV - Validita'	ca.
FIL - Filigrana	Filigrana non rilevata in quanto la stampa è fissata a un controfondo

CO - CONSERVAZIONE

STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	buono
STCS - Indicazioni specifiche	strappi verticali in alto e in basso, lacune integrate da restauro nel margine inferiore, aloni d'acqua

RS - RESTAURI

RST - RESTAURI	
RSTD - Data	1999
RSTE - Ente responsabile	SPSAE MO
RSTN - Nome operatore	Agù C.
RSTR - Ente finanziatore	SPSAE MO

DA - DATI ANALITICI

DES - DESCRIZIONE	
DESI - Codifica Iconclass	NR (recupero pregresso)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Personaggi: Madonna; Bambino Gesù; San Giuseppe. Figure: angeli. Oggetti: brocca; scodella. Animali: asino. Piante: palma. Paesaggi: paesaggio boscoso.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo

ISRP - Posizione	in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	Gemalt v. A. Allegri gennant Correggio
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Gestochen von P. Toschi
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	di titolazione
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	lettere capitali
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Ruhe in Egypten/ gennant/ MADONNA DELLA SCODELLA
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Seiner Koniglichen Hoheit dem Erbgrossherzoge Ludwig von Baden
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	dedicatoria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	unterthonigst gewidrucht/ von Artaria & Fontaine
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	verlag von Artaria e Fontaine in Mannheim
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di	

appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a sinistra
ISRI - Trascrizione	Paris bey Goupil & Vibert
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Herausgegeben im jahre 1846 mit K.K. Osterreichischen ausschliessendem Priv ilegium
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	London bey P. D. Colnaghi & Co.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	documentaria
ISRL - Lingua	tedesco
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso al centro
ISRI - Trascrizione	Gedruckt von H. Felsing in Darmstadt
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	nota manoscritta
ISRL - Lingua	italiano
ISRS - Tecnica di scrittura	a matita
ISRT - Tipo di caratteri	corsivo
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	Per l'Accademia Reale di Modena Paolo Toschi
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	timbro a secco
STMQ - Qualificazione	amministrativo
STMI - Identificazione	Istituto Stat. d'Arte A. Venturi

STMP - Posizione	angolo inferiore a sinistra
STMD - Descrizione	scritta entro ovale
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	marchio
STMQ - Qualificazione	civile
STMI - Identificazione	Lugt 117
STMP - Posizione	angolo inferiore a sinistra
STMD - Descrizione	tondo con monogramma A F entro contorno perlinato
PLC - Privilegi/licenze	Privilegio austriaco

NSC - Notizie storico-critiche

Grazie agli studi della Mediolani Masotti, di Mavilla e Grandi possediamo oggi una migliore conoscenza delle circostanze legate alla pubblicazione della stampa. Nel 1825 gli editori milanesi Vallardi, decisi a intraprendere la traduzione incisoria del dipinto di Correggio, commissionarono il lavoro a Paolo Toschi. L'incisore parmigiano godeva di un'alta reputazione grazie agli studi a Parigi con Bervic, Ortmann e l'amicizia con Gérard. In oltre proprio il Toschi si era fatto garante per il ritorno in patria della "Madonna della Scodella", dipinto che era stato trafugato nel 1796 per volere di Napoleone. Nelle intenzioni degli editori milanesi la lastra della "Madonna della scodella" doveva accompagnarsi al rame della "Madonna di San Girolamo", l'altro capolavoro correggesco che il bolognese Mauro Gando lfi aveva eseguito per loro. Il contratto con i Vallardi, sottoscritto il 6 maggio 1826 comportava, tra le altre clausole, la modifica del formato originale, che da centinato diventò rettangolare per adeguarsi a quello del Gandolfi. Secondo gli accordi il lavoro avrebbe dovuto concludersi nell'arco di quattro anni e mezzo. L'intaglio del rame iniziato in quello stesso anno si interruppe di lì a poco, quando già ne erano state tirate diverse prove. Nel febbraio del 1827 l'accordo con il Vallardi fu sciolto. A questo fece seguito, nel maggio dello stesso 1827, un nuovo contratto con gli editori tedeschi Artaria e Fontaine di Mannheim. Dopo una nuova interruzione la lastra fu ripresa nel 1833 per essere infine ultimata solo nel 1846. Presso il Museo Glauco Lombardi si conserva l'acquerello preparatorio per l'incisione, giunto grazie a una recente donazione. Il foglio è ricordato da Samuele Jesi che lo ammirò nel 1827 nello studio dei Vallardi. Esso figurò anche nel successivo contratto con Artaria e Fontaine, i quali dandogli seguito agli accordi tennero il rame e l'acquerello preparatorio. Della stampa sono segnalati quattro stati: I prova con i fiori bianchi; II avanti lettera; III avanti lettera solo con i nomi degli artisti; IV con lettere e grigie prima della dedica.

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica	proprietà Ente pubblico territoriale
CDGS - Indicazione specifica	Istituto Statale d'Arte Adolfo Venturi
CDGI - Indirizzo	via dei Servi, 21 -41100 Mo/Modena

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
----------------------	-------------------------

FTAP - Tipo	fotografia b/n
FTAN - Codice identificativo	SPSAE MO CCCXX 21
FTAT - Note	prima del restauro
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Paolo Toschi
BIBD - Anno di edizione	1992
BIBH - Sigla per citazione	00002457
BIBN - V., pp., nn.	p. 436
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Grandi A.
BIBD - Anno di edizione	2004
BIBH - Sigla per citazione	00002448
BIBN - V., pp., nn.	pp. 163-166
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Nagler G. K.
BIBD - Anno di edizione	1835-1852
BIBH - Sigla per citazione	00002164
BIBN - V., pp., nn.	v. XXI p. 234 n. 13
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Le Blanc C.
BIBD - Anno di edizione	1854-1888
BIBH - Sigla per citazione	00002456
BIBN - V., pp., nn.	t. IV p. 49 n. 20
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Paolo Toschi
BIBD - Anno di edizione	1973
BIBH - Sigla per citazione	00002458
BIBN - V., pp., nn.	p. 120 n. 172
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	2008
CMPN - Nome	Nigrelli G.
FUR - Funzionario responsabile	Ferriani D.

**FUR - Funzionario
responsabile**

Giordani N.

RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE

RVMD - Data

2008

RVMN - Nome

Ferriani D.

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE

AGGD - Data

2008

AGGN - Nome

ARTPAST

**AGGF - Funzionario
responsabile**

NR (recupero pregresso)

AN - ANNOTAZIONI

OSS - Osservazioni

l'esemplare reca al verso il numero 870